Goede Vrijdag, 15 april 2022

Regenboogkerk, Hilversum

Het lijden van de mens

- Voorbereiding -

Stilte

Drempelgebed

Zingen: Ik roep tot U, mijn rots , mijn Here, Psalm 28
cantorij: 1; *allen:* 5

- De Schriften -

Het licht van het woord

Lezen: Johannes 15: 9 – 17

Zingen: O God, die al uw liefde hecht, Lied 792
cantorij: 2; *allen:* 3

Zanggroep: *Die Deutsche Passion,* Joachim von Burck (1568)
De Passion wordt afgewisseld met liederen en beelden van de kruisweg; dit zijn de crucifixen, geschilderd door Grady van den Bosch. Ieder beeld sluit af met een intonatie op orgel: 'Cross of Jesus, cross of sorrow' (Stainer)

Teil 1: Johannes 18: 1-23

Höret das Leiden
unsers Herrn Jesu Christ
aus dem Evangelisten Johannes.

[1] Jesus ging über den Bach Kidron,
da war ein Garten,

Hoort het lijden
van onze Heer Jezus Christus
uit het evangelie volgens Johannes.

[1] Jezus stak de beek Kidron over,
daar was een hof,

darein ging Jesus und seine Jünger.
[3] Da nun Judas zu sich hatte genommen die
Schar der Hohenpriester kommt er dahin mit
Fackeln, Lampen und mit Waffen.
[4] Jesus aber ging hinaus
und sprach zu ihnen: Wen suchet ihr?
[5] Sie antworteten ihm: Jesum von Nazareth!
Jesus spricht zu ihnen: Ich bins.
Evangelist: Judas aber, der ihn verriet,
stund auch bei ihnen.
[6] Da wichen sie zurücke und fielen zu Boden.
[8] Jesus antwortete: suchet ihr denn mich, so
lasset diese gehen!
[12] Da nahmen sie Jesum und bunden ihn
[13] und führeten ihn aufs erste zu Hannas,
[14] darnach zu Kaiphas der den Juden riet,
es wäre gut daß ein Mensch
stürbe vor das Volk.
[15] Simon Petrus aber folgete Jesu nach
[16] und als er in des Hohenpriesters Palast
kommt,
[17] spricht eine Magd zu ihm: Bist du nicht
auch dieses Menschen Jünger einer?
Er sprach: Ich bins nicht!
[19] Der Hohepriester aber fragte Jesum um
seine Jünger und um seine Lehre.
[20] Jesus antwortete ihm: Ich habe
frei öffentlich geredet vor der Welt
und habe nichts im Verborgnen geredt.
[21] Was fragest du mich darum?
[22] Als er solches redete, gab der Diener Jesu
einen Backenstreich und sprach:
Solltest du dem Hohenpriester
also antworten?
[23] Jesus antwortete:
Hab ich übel geredt, so beweise es,
hab ich aber recht geredt,
was schlägest du mich?

die hij met zijn discipelen binnenging.
[3] Judas dan kwam daar, met de menigte van
de overpriesters, voorzien van lantaarns,
fakkels en wapenen.
[4] Jezus kwam naar voren
en zei tot hen: Wie zoekt u?
[5] Zij antwoordden hem: Jezus van Nazareth!
Jezus zei tot hen: Ik ben het.
En ook Judas, zijn verrader,
stond bij hen.
[6] Toen deinsden zij terug en vielen ter aarde.
[8] Jezus antwoordde: Indien u mij zoekt,
laat dezen heengaan.
[12] Toen namen ze Jezus gevangen, boeiden
hem [13] en brachten hem eerst voor Annas,
[14] daarna voor Kajafas, die de Joden de raad
had gegeven: Het is nuttig dat één mens
sterft ten behoeve van het volk.
[15] Simon Petrus volgde Jezus
[16] en toen hij het paleis van de hogepriester
binnenging,
[17] zei een slavin tegen hem: Jij behoort toch
ook tot de discipelen van deze mens?
Hij zei: Ik niet!
[19] De hogepriester dan vroeg Jezus
naar zijn discipelen en naar zijn leer.
[20] Jezus antwoordde hem: Ik heb
vrijuit tot de wereld gesproken en in het
verborgen heb ik niets gesproken.
[21] Wat vraagt u mij daarom?
[22] Toen hij dit zei, gaf een dienaar
Jezus een slag in het gezicht en zei:
Antwoord je zo
de hogepriester?
[23] Jezus antwoordde:
Heb ik verkeerd gesproken, bewijs het,
heb ik goed gesproken,
waarom slaat u mij dan?

Beeld van crucifix 1 'Jezus ter dood veroordeeld'

Zingen: Licht voor de wereld, Lied 587: 1 en 2

Beeld van crucifix 2 'Jezus ontmoet zijn moeder'

Zanggroep: Johannes 18: 28 – 19: 15 (Teil 2)

[28] Da führeten sie Jesum gebunden
von Kaiphas vor das Richthaus.
[29] Und Pilatus ging zu ihnen heraus
und sprach: Was bringet ihr vor Klage wider
diesen Menschen?

[28] Zij brachten Jezus geboeid
van Kajafas naar het gerechtsgebouw.
[29] En Pilatus kwam tot hen naar buiten
en zei: Welke aanklacht brengt u
tegen deze mens in?

[30] Sie sprachen: Wäre dieser nicht ein
Übeltäter, wir hätten dir ihn nicht
überantwortet.
[31] Da sprach Pilatus zu ihnen:
So nehmet ihr ihn hin
und richtet ihn nach eurem Gesetze!
Die Juden sprachen:
Wir dürfen niemand töten.
[33] Pilatus ging wieder in das Richthaus
und rief Jesu.
Bist du der Juden König?
[36] Jesus antwortete:
Mein Reich ist nicht von dieser Welt.
[37] Pilatus sprach zu ihm:
So bist du dennoch ein König?
Jesus antwortete:
Du sagsts, ich bin ein König.
Ich bin dazu geboren
und in die Welt kommen, daß ich die
Wahrheit zeugen soll.
[38] Spricht Pilatus zu ihm:
Was ist Wahrheit?
Darnach spricht er zu den Juden:
Ich finde keine Schuld an ihm.
[39] Wollt ihr nun, daß ich euch
der Juden König losgebe?
[40] Da schrieen sie allesamt und sprachen:
Nicht diesen, sondern Barrabam!
[19,1] Da nahm Pilatus Jesum und
geißelte ihn.
[2] Und die Kriegsknechte flochten eine Krone
von Dornen und setzten sie auf sein Haupt
und legten ihm ein Purpurkleid an
[3] und sprachen:
Sei gegrüßet, lieber Judenkönig!
Und gaben ihm Backenstreiche.
[4] Pilatus führete ihn heraus
[5] und sprach: Sehet, welch ein Mensch!
[6] Die Hohenpriester und Diener schrieen:
Kreuzige, kreuzige, kreuzige ihn!
[7] Wir haben ein Gesetz, und nach dem
Gesetz soll er sterben; denn er hat sich
selbst zu Gottes Sohn gemacht.
[12] Und lässest du diesen los,
so bist du des Kaisers Freund nicht.
[13] Da Pilatus das hörete,
führete er Jesum heraus
[14] und spricht zu den Juden:
Sehet, das ist euer König!
[15] Sie schrieen aber:
Weg, weg mit dem, kreuzige ihn!
Spricht Pilatus zu ihnen:

Zij antwoordden: Indien Hij geen
boosdoener was, zouden wij Hem niet aan u
overgeleverd hebben.
[31] Pilatus dan zei tot hen:
Nemen jullie hem
en oordeelt hem naar uw wet.
De Joden zeiden:
Wij mogen niemand ter dood brengen.
[33] Pilatus ging het gerechtsgebouw weer
binnen en riep Jezus.
Bent u de koning der Joden:
[36]Jezus antwoordde:
Mijn Koninkrijk is niet van deze wereld.
[37] Pilatus zei tot Hem:
Bent u dus toch een koning?
Jezus antwoordde:
U zegt, dat ik koning ben.
Hiertoe ben Ik geboren
en in de wereld gekomen, opdat ik
voor de waarheid zou getuigen.
[38] Pilatus zei tot Hem:
Wat is waarheid?
Daarna zei hij tot de Joden:
Ik vind geen schuld in hem.
Willen jullie dan dat ik jullie
de Koning der Joden loslaat?
[40] Zij schreeuwden allemaal en zeiden:
Hem niet, maar Barabbas!
[19,1] Toen nam dan Pilatus Jezus en liet hem
geselen.
[2] En de soldaten vlochten een kroon van
doornen, zetten die op zijn hoofd
en deden hem een purperen kleed om,
[3] en zeiden:
Gegroet, Koning der Joden!
En zij gaven hem slagen in het gezicht.
[4] En Pilatus bracht hem naar buiten
[5] en zei: Zie, de mens!
[6] De overpriesters en dienaars schreeuwden:
Kruisig, kruisig, kruisig hem!
Wij hebben een wet en naar die wet moet
Hij sterven,
want hij heeft zichzelf Gods Zoon gemaakt.
[12] Als u deze loslaat
bent u geen vriend van de keizer.
[13] Toen Pilatus dat hoorde,
bracht hij Jezus naar buiten
[14] en zei tot de Joden:
Zie, uw koning!
[15] Maar zij schreeuwden:
Weg, weg met hem! Kruisig hem!
Pilatus zei tot hen:

Soll ich euren König kreuzigen?
Die Hohenpriester antworteten:
Wir haben keinen König
denn den Kaiser.

Moet ik uw koning kruisigen?
De hogepriesters antwoordden:
Wij hebben geen koning,
alleen de keizer!

Beeld van crucifix 3 'Jezus valt'

Zingen: Hemelse koning, Lied 587: 3 en 4

Beeld van crucifix 4 'Simon van Cyrene helpt het kruis te dragen'

Zanggroep: Johannes 19: 16-30 (Teil 3)

[16] Pilatus überantwortete er Jesum,
daß er gekreuziget würde.
Die Juden aber nahmen Jesum
und führeten ihn hin.
[17] Und er trug sein Kreuz und ging hinaus zur
Stätte, die da heißet Schädelstätt.
[18] Allda kreuzigten sie ihn,
und mit ihm zween andere
zu beiden Seiten,
Jesum aber mitten inne.
[19] Pilatus schrieb eine Überschrift
auf sein Kreuz: «Jesus von Nazareth, der
Juden König».
[23] Die Kriegsknechte nahmen seine Kleider
und machten vier Teile,
dazu auch den Rock.
[24] Auf daß erfüllet würde die Schrift,
die da saget: «Sie haben meine Kleider unter
sich geteilet und haben über meinen Rock
das Los geworfen.»
[25] Es stund aber bei dem Kreuze Jesu seine
Mutter
[26] und den Jünger den er lieb hatte.
Und Jesus spricht er zu seiner Mutter:
Weib, siehe, das ist dein Sohn!
[27] Darnach spricht er zu dem Jünger:
Siehe, das ist deine Mutter!
[28] Als nun Jesus wußte,
daß alles vollbracht war, spricht er:
Mich dürstet!
[29] Und sie fülleten einen Schwamm
mit Essig und Isopen
und hielten es ihm dar zum Munde.
[30] Da nun Jesus den Essig genommen hatte,
sprach er: Es ist vollbracht!
Und neiget das Haupt und verschied.

[16] Pilatus gaf Jezus over
om gekruisigd te worden.
De Joden namen Jezus
en voerden hem heen,
[17] En hij droeg zijn kruis en ging naar de
plaats die Schedelplaats genoemd wordt.
[18] Daar kruisigden zij hem,
en met hem twee anderen,
aan weerszijden één,
en Jezus in het midden.
En Pilatus schreef een opschrift
op het kruis: «Jezus, de Nazoreeër,
de Koning der Joden».
[23] De soldaten namen zijn kleren
en maakten daarvan vier delen,
daarbij ook zijn onderkleed.
[24] Zodat het schriftwoord vervuld werd
dat zegt: «Zij hebben mijn klederen onder
elkander verdeeld en over onderkleed
hebben zij het lot geworpen».
[25] En bij het kruis van Jezus stond zijn
moeder
[26] en de discipel, die hij liefhad.
Jezus zei tot zijn moeder:
Vrouw, zie, uw zoon.
[27] Daarna zeide Hij tot de discipel:
Zie, uw moeder.
Jezus, daar hij wist,
dat alles reeds volbracht was, zei:
Mij dorst!
[29] Zij staken dan een spons, gedrenkt met
zure wijn op een hysopstengel
en brachten die aan zijn mond.
[30] Toen Jezus dan de zure wijn genomen had
zei hij: Het is volbracht!
En hij boog het hoofd en gaf de geest.

Paaskaars wordt gedoofd

Stilte

Zanggroep: Johannes 19, 32-35 (vervolg Teil 3)

[33] Die Kriegsknechte aber,
als sie zu Jesu kamen und sahen,
daß er schon gestorben war,
brachen sie ihm die Beine nicht;
[34] sondern der Kriegsknechte einer eröffnete
seine Seite mit einem Speer, und alsobald
ging Blut und Wasser heraus.
[36] Denn solches ist geschehen,
daß die Schrift erfüllet würde:
«Ihr sollet ihm kein Bein zerbrechen.»
[37] Und eine andere Schrift:
«Sie werden sehen,
in welchen sie gestochen haben!»
[35] Und der das gesehen hat, der hat es
bezeuget, und sein Zeugnis ist wahr,
und derselbige weiß, daß er die Wahrheit
saget, auf daß ihr gläubet.
Wir gläuben, lieber Herr,
mehre unsern Glauben.
Amen.

[33] De soldaten dan, toen zij bij Jezus
gekomen waren en zagen,
dat hij reeds gestorven was,
braken zij zijn benen niet;
[34] maar een van de soldaten
stak met een speer in zijn zijde
en terstond kwam er bloed en water uit.
[36] Want dit is geschied, opdat het
schriftwoord zou vervuld worden:
«Geen been zult gij hem breken».
En een ander schriftwoord:
«Zij zullen zien op Hem,
die zij doorstoken hebben».
[35] En die het gezien heeft, heeft ervan
getuigd en zijn getuigenis is waarachtig
en hij weet, dat hij de waarheid spreekt,
opdat ook gij gelooft.
Wij geloven, lieve Heer,
vermeerder ons geloof.
Amen

Beeld van crucifix 5 'Jezus aan het kruis'

Zingen: Jezus gekruisigd, Lied 587: 5 en 6

- Gebeden en gaven

Voorbeden

Meditatie en bloemenhulde bij de kruisicoon
Tijdens de bloemenhulde zingt de cantorij: 'Drop, drop slow tears', van Orlando Gibbons

Kruiswegstatie in twee afsluitende beelden
beeld van crucifix 6 'Jezus wordt van het kruis afgenomen'
beeld van crucifix 7 'Jezus wordt in het graf gelegd'

- Overgang naar de Stille Zaterdag -

Lezen: Johannes 19: 38-42

Zingen: Nu valt de nacht, Lied 590
allen: 1-2 en 4-5; *cantorij:* 3

Onze Vader

In stilte verlaten we de kerkzaal

-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-

Afbeelding: schilderij van Grady van den Bosch
Voorganger: ds. Christiaan Boers

De collecten kunt u ook voldoen via Regenboogcollectes.
Als u een smartphone met bank-app heeft kan de QR-code hiernaast gebruikt worden.

REGENBOOGKERK HILVERSUM,
Nassaulaan 22, 1213 BC Hilversum
Telefoon 035 - 624 50 47
www.regenboogkerkhilversum.nl